

## Bemerkungen

VI = Violine; T = Takt(e); Zz = Zählzeit

### Quellen

- E Erstaussgabe in Stimmen. Paris, Pleyel, Plattennummer 57, erschienen ca. 1796/97. Titel: *Six* | *DUOS* | *Faciles & Progressives* | *Pour deux Violons* | *PAR* | *J. PLEYEL* | *Œuvre 5<sup>e</sup> de Duos* | *Prix 7<sup>e</sup> 10<sup>s</sup>* | *Enregistré à la Bibliothèque Nationale* | *A PARIS* | *Chez L'AUTEUR, Rue neuve des Petits champs, N<sup>o</sup> 24,* | *entre la Rue S<sup>te</sup> Anne, et celle de Chabannais.* | *Propriété de l'Auteur* | *Écrit par Ribière* | 57. Verwendete Exemplare: Versailles, Bibliothèque municipale, Signatur Holmès H 47; Cambridge, Rowe Music Library, King's College, Signaturen Rw.13.78.3 und Rw.13.79.3.
- E<sub>Klav</sub> Erstaussgabe der Fassung für Klavier und Violine in Partitur. Paris, Pleyel, Plattennummer 54, erschienen ca. 1796–98. Titel: *SIX* | *Nouvelles Sonatines* | *progressives* | *POUR PIANO* | *avec* | *Accompagnement d'un Violon* | *par* | *IGNACE PLEYEL* | *Œuvre 27<sup>e</sup>* | *Prix 7<sup>e</sup> 10<sup>s</sup>* | *Enregistré à la Bibliothèque Nationale* | *A PARIS* | *Chez L'AUTEUR, Rue neuve des Petits champs, N<sup>o</sup> 24,* | *entre la Rue S<sup>te</sup> Anne, et celle de Chabannais.* | *Propriété de l'Auteur* | 54. Verwendetes Exemplar: Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Vm 7.5573.

### Zur Edition

Da keine authentischen handschriftlichen Quellen erhalten sind, ist die Erstaussgabe in Stimmen (E) einzige Quelle unserer Edition. Die Erstaussgabe der Fassung für Klavier und Violine (E<sub>Klav</sub>) bietet einen in weiten Teilen abweichenden

Text und wurde daher nur an wenigen Stellen zum Vergleich herangezogen.

Der Druck ist zwar hinsichtlich Tonhöhe und Rhythmus weitgehend korrekt, jedoch in Bezug auf Artikulation und Dynamik sehr fehler- und lückenhaft. Auf der Basis von Parallelstellen wurde daher ergänzt und behutsam angeglichen, größere Abweichungen in den Quellen sind in den folgenden *Einzelbemerkungen* verzeichnet. Staccato erscheint in E sowohl als Punkt als auch als Strich. An einigen wenigen Stellen erfolgte in der vorliegenden Edition eine stillschweigende, behutsame Angleichung. Runde Klammern kennzeichnen Ergänzungen des Herausgebers.

Alle im Folgenden aufgeführten *Einzelbemerkungen* beziehen sich auf E, wenn nicht anders angegeben.

### Einzelbemerkungen

#### Nr. I

##### Allegro

1 VI 2: C statt C̣; vgl. jedoch VI 1 und

E<sub>Klav</sub>.

8 VI 1: Irrtümlich nur ein Bogen zu 2.  $d^3-h^2$  statt zwei Bögen wie wiedergegeben; vgl. VI 2 und T 7, 45 f. VI 2: 1. Bogen irrtümlich nur 1.–2. Note; vgl. T 45 f.

49 VI 2: g wohl irrtümlich  $\text{♩}$  statt  $\text{♪} \text{ ♯}$ ; vgl. VI 1 und T 51.

58 f. VI 2:  $d^1/fis^1$  bzw.  $a/e^1$  wohl irrtümlich  $\text{♩}$  statt  $\text{♪} \text{ ♯}$ ; vgl. T 28–30.

##### Andante

14, 30 VI 1: Irrtümlich  $\text{♩}$  statt  $\text{♪}$

17 VI 2: Bogen 1.–3. statt 2.–3. Note; vgl. T 18 VI 1.

20, 22 VI 1: Bögen 2.–3. und 4.–7. Note statt 2.–7. Note; an T 19, 21 VI 2 angeglichen.

##### Rondo

14 VI 1/2: Singulär mit Staccato in Passage mit *poco forte*; wir tilgen Staccato und gleichen an.

17 VI 2: Bogen 5.–6. statt 5.–8. Note; vgl. T 21.

49 VI 1: 2. Note irrtümlich  $fis^1$  statt  $f^1$ ; vgl. T 41 VI 2.

#### Nr. II

##### Allegro

14 f. VI 1: Bogen irrtümlich erst ab letzter Note T 14.

22 VI 1: *dolce* wohl irrtümlich erst T 23 Zz 2.

24 VI 2:  $e^1$  wohl irrtümlich  $\text{♩}$  statt  $\text{♪} \text{ ♯}$ ; vgl. VI 1.

29 VI 2: *f* wohl irrtümlich zu 1. statt 2. Note; vgl. VI 1 und T 30.

63 VI 2: 1. Akkord irrtümlich  $g/f^1$  statt  $a/f^1$ .

##### Andante

2 VI 2: 3. Akkord irrtümlich  $a/f^1$  statt  $b/f^1$ ; vgl. T 20.

3 VI 1: Bogen 1.–6. Note statt zwei Bögen 1.–3. und 4.–6. Note; vgl. VI 2 und T 21.

14 VI 2: 4. Note irrtümlich  $\text{♩}$  statt  $\text{♪}$

15 VI 1: 3. Akkord irrtümlich  $f^1/d^2$  statt  $f^1/es^2$ ; vgl. VI 2 und T 16.

21 VI 2: Bogen 1.–6. Note statt zwei Bögen 1.–3. und 4.–6. Note; vgl. VI 1 und T 3.

31 VI 2: Irrtümlich *fp* statt *ff*; vgl. VI 1.

##### Minuetto con moto

Die Wiederholung des Menuetts ist nach dem Trio in der Quelle ausgeschrieben.

6 VI 1: Bei Wiederholung des Menuetts wohl irrtümlich ohne Bogen.

#### Nr. III

##### Rondo. Allegro

9 VI 2, 57 VI 1:  $\text{♩} \text{ ♯} \text{ ♩} \text{ ♯}$  statt  $\text{♩} \text{ ♯} \text{ ♩}$ ; vgl. alle anderen Stellen.

51 VI 1: 4. Note irrtümlich  $cis^1$  statt  $c^1$ .

59 VI 2: Singulär Staccato; vgl. jedoch Kontext und ähnliche Stellen.

#### Nr. IV

##### Andante

17 VI 2: Bogen irrtümlich 4.–5. statt 3.–4. Note; vgl. VI 1.

19 VI 1: 5. Note irrtümlich  $g^2$  statt  $f^2$ ; vgl. T 17.

24 VI 1: Bogen irrtümlich nur 1.–2. statt 1.–3. Note.

37 VI 1: Bogen irrtümlich erst ab  $f^2$  statt 2.  $g^2$ ; vgl. T 36 und T 36 f. VI 2.

44 VI 1:  $\text{♩}$  zum Akkord statt zur Pause. Obwohl beide Positionen denkbar

sind, wäre eine Verlängerung des Akkordes auch durch Änderung seines Notenwertes möglich gewesen. Wir entscheiden uns daher für die emphatischere Lesart mit  $\infty$  auf Pause.

### Minuetto

34 VI 2: Bogen beginnt irrtümlich schon ab 1. Note; vgl. Kontext. 3. Note irrtümlich mit  $\sharp$ ; vgl. VI 1.

40 VI 1: Bogen beginnt irrtümlich bei 3. statt 1. Note; vgl. VI 2.

### Allegretto con Variazioni

39 VI 1: 3. Note irrtümlich  $b^1$  statt  $c^2$ ; vgl. T 47.

53 VI 2: 2. Takthälfte irrtümlich eine Terz höher notiert.

59 VI 2: Irrtümlich Bogen 5.–8. Note statt Staccato und Bogen; vgl. VI 1.

64 VI 2: Akkord irrtümlich mit  $es^2$  statt  $d^2$ .

### Nr. V

#### Allegro

8 VI 1:  $f$  irrtümlich erst bei 1. Note in T 9.

60 VI 2:  $f$  irrtümlich erst bei 1. Note in T 61.

#### Andante

23 VI 1: Tonhöhen nicht präzise gestochen, könnte auch als  $g^2-f^2-e^2$  gelesen werden; vgl. jedoch T 21.

### Nr. VI

#### Andante

24 VI 1: 2. Bogen irrtümlich nur bis  $es^1$  statt  $as^1$ ; vgl. VI 2.

#### Allegro assai

1 VI 1:  $\text{C}$  statt  $\text{C}$ ; vgl. jedoch VI 2 und  $E_{\text{KlaVI}}$ .

2, 10 VI 1: Wohl irrtümlich Staccato zu  $b^1$ ; vgl. jeweils die Folgetakte.

12 VI 1: Wohl irrtümlich Staccato zu 3. Note; vgl. VI 2 und T 11.

77 VI 1:  $\infty$  wohl irrtümlich zwischen 1. und 2. Note statt zu 2. Note; vgl. VI 2 und T 32 VI 2.

VI 2: Wohl irrtümlich zu 3. Note erneut  $f$ .

78–80 VI 1:  $\text{J}$  zu  $\text{J}$  geändert; vgl. alle vergleichbaren Stellen.

### Minuetto

Die Wiederholung des Menuetts ist nach dem Trio in der Quelle ausgeschrieben.

9 VI 2:  $p$  nur bei Wiederholung des Menuetts.

23 VI 2:  $f$  nur bei Wiederholung des Menuetts.

### Trio

36, 40 VI 1: Rhythmus in T 36 irrtümlich  $\text{J}$   $\text{J}$   $\text{J}$ , in T 40  $\text{J}$   $\text{J}$   $\text{J}$ ; wir gleichen an T 28, 32 an.

München, Frühjahr 2020

Norbert Gertsch

## Comments

*vn* = violin; *M* = measure(s)

### Sources

F First edition in parts. Paris, Pleyel, plate number 57, published ca. 1796/97. Title: *Six | DUOS | Faciles & Progressives | Pour deux Violons | PAR | J. PLEYEL | Œuvre 5<sup>e</sup> de Duos | Prix 7<sup>e</sup> 10<sup>s</sup> | Enregistré à la Bibliothèque Nationale | A PARIS | Chez L'AUTEUR, Rue neuve des Petits champs, N<sup>o</sup> 24, | entre la Rue S<sup>te</sup> Anne, et celle de Chabannais. | Propriété de l'Auteur | Ecrit par Ribière | 57. Copies consulted: Versailles, Bibliothèque municipale, shelfmark Holmès H 47; Cambridge, Rowe Music Library, King's College, shelfmarks Rw.13. 78.3 and Rw.13.79.3.*

$F_{\text{p/vn}}$  First edition of the version for piano and violin in score. Paris, Pleyel, plate number 54, published ca. 1796–98. Title: *SIX |*

*Nouvelles Sonatines | progressives | POUR PIANO | avec | Accompagnement d'un Violon | par | IGNACE PLEYEL | Œuvre 27<sup>e</sup> | Prix 7<sup>e</sup> 10<sup>s</sup> | Enregistré à la Bibliothèque Nationale | A PARIS | Chez L'AUTEUR, Rue neuve des Petits champs, N<sup>o</sup> 24, | entre la Rue S<sup>te</sup> Anne, et celle de Chabannais. | Propriété de l'Auteur | 54. Copy consulted: Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Vm 7.5573.*

### About this edition

As no authentic manuscript sources survive, the first edition in parts (F) is the sole source for our edition. The first edition of the version for piano and violin ( $F_{\text{p/vn}}$ ) contains a text which differs in large parts, and it has therefore only been consulted for comparison in a few places.

Although the printed edition is largely correct in terms of pitch and rhythm, with regard to articulation and dynamics it contains many gaps and errors. We have therefore completed and carefully adjusted to match based on parallel passages, and more major differences in the sources are listed in the following *Individual comments*. In F staccato appears both as a dot and a stroke. In a few places a tacit, careful adjustment has been made in this edition as a result. Parentheses indicate additions by the editor.

All the *Individual comments* listed below relate to F, if not otherwise indicated.

### Individual comments

#### No. 1

##### Allegro

1 vn 2:  $\text{C}$  instead of  $\text{C}$ ; however cf. vn 1 and  $F_{\text{p/vn}}$ .

8 vn 1: Erroneously only one slur at 2<sup>nd</sup>  $d^3-b^2$  instead of two slurs as given here; cf. vn 2 and M 7, 45 f.

vn 2: 1<sup>st</sup> slur erroneously only over 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes; cf. M 45 f.

49 vn 2:  $g$   $\text{J}$  instead of  $\text{J}$   $\text{J}$  probably by mistake; cf. vn 1 and M 51.

58 f. vn 2:  $d^1/f^{\sharp 1}$  and  $a/e^1$  respectively  
 ♭ instead of ♮  $\gamma$  probably by mistake;  
 cf. M 28–30.

### Andante

14, 30 vn 1: Erroneously ♭ instead  
 of ♮

17 vn 2: Slur over 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes instead  
 of 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> notes; cf. M 18 vn 1.

20, 22 vn 1: Slurs over 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> and  
 4<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> notes instead of 2<sup>nd</sup>–7<sup>th</sup>  
 notes; changed to match M 19,  
 21 vn 2.

### Rondo

14 vn 1/2: Unique occurrence with  
 staccato in the passage with *po-  
 co forte*; we delete staccato and  
 align.

17 vn 2: Slur over 5<sup>th</sup>–6<sup>th</sup> instead of  
 5<sup>th</sup>–8<sup>th</sup> notes; cf. M 21.

49 vn 1: 2<sup>nd</sup> note erroneously  $f^{\sharp 1}$  in-  
 stead of  $f^1$ ; cf. M 41 vn 2.

### No. II

#### Allegro

14 f. vn 1: Slur erroneously only from  
 last note M 14.

22 vn 1: *dolce* only from M 23 beat 2  
 probably by mistake.

24 vn 2:  $e^1$  ♭ instead of ♮  $\gamma$  probably by  
 mistake; cf. vn 1.

29 vn 2:  $f$  on 1<sup>st</sup> instead of 2<sup>nd</sup> note  
 probably by mistake; cf. vn 1 and  
 M 30.

63 vn 2: 1<sup>st</sup> chord erroneously  $g/f^1$  in-  
 stead of  $a/f^1$ .

### Andante

2 vn 2: 3<sup>rd</sup> chord erroneously  $a/f^1$  in-  
 stead of  $bb/f^1$ ; cf. M 20.

3 vn 1: Slur over 1<sup>st</sup>–6<sup>th</sup> notes instead  
 of two slurs over 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>–  
 6<sup>th</sup> notes; cf. vn 2 and M 21.

14 vn 2: 4<sup>th</sup> note erroneously ♭ instead  
 of ♮

15 vn 1: 3<sup>rd</sup> chord erroneously  $f^1/d^2$   
 instead of  $f^1/e^{\flat 2}$ ; cf. vn 2 and  
 M 16.

21 vn 2: Slur over 1<sup>st</sup>–6<sup>th</sup> notes instead  
 of two slurs over 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>–  
 6<sup>th</sup> notes; cf. vn 1 and M 3.

31 vn 2:  $fp$  erroneously instead of  $ff$ ;  
 cf. vn 1.



### Minuetto con moto

The repetition of the Minuetto is written  
 out after the Trio in the source.

6 vn 1: The repetition of the Minuetto  
 lacks slur probably by mistake.

### No. III

#### Rondo. Allegro

9 vn 2, 57 vn 1:  instead of  
; cf. all other passages.

51 vn 1: 4<sup>th</sup> note erroneously  $c^{\sharp 1}$  instead  
 of  $c^1$ .

59 vn 2: Unique occurrence of staccato;  
 cf. however context and similar pas-  
 sages.

### No. IV

#### Andante

17 vn 2: Slur erroneously over 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup>  
 instead of 3<sup>rd</sup>–4<sup>th</sup> notes; cf. vn 1.

19 vn 1: 5<sup>th</sup> note erroneously  $g^2$  instead  
 of  $f^2$ ; cf. M 17.

24 vn 1: Slur erroneously only over 1<sup>st</sup>–  
 2<sup>nd</sup> instead of 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes.

37 vn 1: Slur erroneously only from  
 $f^2$  instead of 2<sup>nd</sup>  $g^2$ ; cf. M 36 and  
 M 36 f. vn 2.

44 vn 1:  $\frown$  over the chord instead of the  
 rest. Although both positions are con-  
 ceivable, a lengthening of the chord  
 would also have been possible by al-  
 tering the note value. We have there-  
 fore decided on the more emphatic  
 reading with  $\frown$  over the rest.

### Minuetto

34 vn 2: Slur erroneously begins al-  
 ready from 1<sup>st</sup> note; cf. context.

3<sup>rd</sup> note erroneously with  $\flat$ ; cf.  
 vn 1.

40 vn 1: Slur erroneously begins on  
 3<sup>rd</sup> instead of 1<sup>st</sup> note; cf. vn 2.

### Allegretto con Variazioni

39 vn 1: 3<sup>rd</sup> note erroneously  $bb^1$  in-  
 stead of  $c^2$ ; cf. M 47.

53 vn 2: 2<sup>nd</sup> half of the measure errone-  
 ously notated a third higher.

59 vn 2: Slur erroneously over 5<sup>th</sup>–8<sup>th</sup>  
 notes instead of staccato and slur;  
 cf. vn 1.

64 vn 2: Chord erroneously with  $eb^2$  in-  
 stead of  $d^2$ .

### No. V

#### Allegro

8 vn 1:  $f$  erroneously only on 1<sup>st</sup> note in  
 M 9.

60 vn 2:  $f$  erroneously only on 1<sup>st</sup> note  
 in M 61.

### Andante

23 vn 1: Pitches not precisely engraved,  
 could also be read as  $g^2-f^2-e^2$ ; cf.  
 however M 21.

### No. VI

#### Andante

24 vn 1: 2<sup>nd</sup> slur erroneously only to  $eb^1$   
 instead of  $ab^1$ ; cf. vn 2.

### Allegro assai

1 vn 1:  $\text{C}$  instead of  $\text{C}$ ; cf. however vn 2  
 and  $F_{\text{pfn}}$ .

2, 10 vn 1: Staccato on  $bb$  probably by  
 mistake; cf. the following measures  
 in each case.

12 vn 1: Staccato on 3<sup>rd</sup> note probably  
 by mistake; cf. vn 2 and M 11.

77 vn 1:  $\infty$  between 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> notes in-  
 stead of on 2<sup>nd</sup> note probably by mis-  
 take; cf. vn 2 and M 32 vn 2.

vn 2:  $f$  on 3<sup>rd</sup> note again probably by  
 mistake.

78–80 vn 1: ♮  $\gamma$  altered to ♭; cf. all  
 comparable passages.

### Minuetto

The repetition of the Minuetto is written  
 out after the Trio in the source.

9 vn 2:  $p$  only at the repetition of the  
 Minuetto.

23 vn 2:  $f$  only at the repetition of the  
 Minuetto.

### Trio

36, 40 vn 1: Rhythm in M 36 erro-  
 neously ♭ ♮  $\gamma$ , in M 40 ♮ ♮  $\gamma$ ; we  
 change to match M 28, 32.

Munich, spring 2020

Norbert Gertsch